

**39**



# **Journal**

**(non révisé)**

**Assemblée législative**

**Nouveau-Brunswick**

**L'hon. Graydon Nicholas,  
lieutenant-gouverneur**

**Présidence : l'hon. Dale Graham**

**le mercredi 4 mai 2011**

**Première session de la 57<sup>e</sup> législature  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)**



le mercredi 4 mai 2011

10 h

Prière.

M. Fraser (Miramichi—Baie-du-Vin) dépose sur le bureau de la Chambre une pétition de personnes intéressées de Miramichi, qui exhortent le gouvernement à construire une nouvelle école primaire — maternelle-5<sup>e</sup> année — afin de remplacer les écoles de leur collectivité qui ont été fermées. (Pétition 33.)

---

M. Arseneault (Dalhousie—Restigouche-Est) dépose sur le bureau de la Chambre une pétition exhortant le gouvernement à revenir sur sa décision d'abolir le crédit d'impôt pour production cinématographique. (Pétition 34.)

---

M. Fraser (Miramichi—Baie-du-Vin) dépose sur le bureau de la Chambre une pétition de personnes intéressées de Napan et des environs, qui exhortent le gouvernement à garder ouverte et convenablement équipée l'école primaire de Napan. (Pétition 35.)

---

M. Boudreau donne avis de motion 61 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance de tout genre, depuis le 12 octobre 2010, entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux agences ci-dessus, portant sur la question du nombre de patients de soins de longue durée qui occupent les lits de soins aigus à l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent, y compris toute recommandation ou suggestion afin de traiter la situation.

---

M. Fraser donne avis de motion 62 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Melanson, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, quel que soit le support — notamment toute forme de correspondance —, échangés entre le ministère du Développement social, tout autre

ministère, le Mount Saint Joseph Nursing Home, à Miramichi, et des membres du personnel gouvernemental, notamment des ministres, des députés et des cadres de ministères, relativement au projet de construction d'un foyer pour remplacer l'actuel foyer, notamment au nombre de lits du nouvel établissement, à la date de lancement des travaux et à celle de leur achèvement, aux coûts, aux recommandations, au fonctionnement du foyer et aux soins aux patients, ainsi qu'à toute recommandation ou suggestion faite au gouvernement ou émise par lui au sujet du Mount Saint Joseph Nursing Home, à Miramichi, depuis le 12 octobre 2010.

---

M. Haché donne avis de motion 63 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance de tout genre, depuis le 12 octobre 2010, entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'hôpital St. Joseph, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux agences ci-dessus, portant sur la question du nombre de patients de soins de longue durée qui occupent les lits de soins aigus à l'hôpital St. Joseph, y compris toute recommandation ou suggestion afin de traiter la situation.

---

M. Melanson donne avis de motion 64 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, quel que soit le support, échangée depuis le 12 octobre 2010 entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'Hôpital de Tracadie-Sheila, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux organismes susmentionnés, relativement au nombre de patients de soins de longue durée qui occupent des lits pour soins aigus à l'Hôpital de Tracadie-Sheila, y compris toute recommandation ou suggestion quant à la façon de régler la situation.

---

M. Doucet donne avis de motion 65 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, quel que soit le support, échangée depuis le 12 octobre 2010 entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité,

le Grand Manan Hospital, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux organismes susmentionnés, relativement au nombre de patients de soins de longue durée qui occupent des lits pour soins aigus au Grand Manan Hospital, y compris toute recommandation ou suggestion quant à la façon de régler la situation.

---

M. Doucet donne avis de motion 66 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, quel que soit le support, échangée depuis le 12 octobre 2010 entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, le Charlotte County Hospital, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux organismes susmentionnés, relativement au nombre de patients de soins de longue durée qui occupent des lits pour soins aigus au Charlotte County Hospital, y compris toute recommandation ou suggestion quant à la façon de régler la situation.

---

M. Arseneault donne avis de motion 67 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance de tout genre, depuis le 12 octobre 2010, entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'hôpital Hôtel-Dieu Saint-Joseph de Saint-Quentin, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux agences ci-dessus, portant sur la question du nombre de patients de soins de longue durée qui occupent les lits de soins aigus à l'hôpital Hôtel-Dieu Saint-Joseph de Saint-Quentin, y compris toute recommandation ou suggestion afin de traiter la situation.

---

M. Albert donne avis de motion 68 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance de tout genre, depuis le 12 octobre 2010, entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'Hôpital de l'Enfant-Jésus RHSJ, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux agences ci-dessus, portant sur la question du

nombre de patients de soins de longue durée qui occupent les lits de soins aigus à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus RHSJ, y compris toute recommandation ou suggestion afin de traiter la situation.

---

M. Collins donne avis de motion 69 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, quel que soit le support, échangée depuis le 12 octobre 2010 entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'hôpital de Sussex, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux organismes susmentionnés, relativement au nombre de patients de soins de longue durée qui occupent des lits pour soins aigus à l'hôpital de Sussex, y compris toute recommandation ou suggestion quant à la façon de régler la situation.

---

M. Bertrand LeBlanc donne avis de motion 70 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance de tout genre, depuis le 12 octobre 2010, entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'hôpital de Grand-Sault, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux agences ci-dessus, portant sur la question du nombre de patients de soins de longue durée qui occupent les lits de soins aigus à l'hôpital de Grand-Sault, y compris toute recommandation ou suggestion afin de traiter la situation.

---

M. D. Landry donne avis de motion 71 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance de tout genre, depuis le 12 octobre 2010, entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'Hôpital de Lamèque, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux agences ci-dessus, portant sur la question du nombre de patients de soins de longue durée qui occupent les lits de soins aigus à l'Hôpital de Lamèque, y compris toute recommandation ou suggestion afin de traiter la situation.

---

M. Kenny donne avis de motion 72 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, quel que soit le support, échangée depuis le 12 octobre 2010 entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'Oromocto Public Hospital, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux organismes susmentionnés, relativement au nombre de patients de soins de longue durée qui occupent des lits pour soins aigus à l'Oromocto Public Hospital, y compris toute recommandation ou suggestion quant à la façon de régler la situation.

---

M. Bernard LeBlanc donne avis de motion 73 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Fraser, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance de tout genre, depuis le 12 octobre 2010, entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'Hôpital mémorial de Sackville, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux agences ci-dessus, portant sur la question du nombre de patients de soins de longue durée qui occupent les lits de soins aigus à l'Hôpital mémorial de Sackville, y compris toute recommandation ou suggestion afin de traiter la situation.

---

M. Fraser donne avis de motion 74 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Arseneault, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, quel que soit le support, échangée depuis le 12 octobre 2010 entre le ministère de la Santé, le Réseau de santé Horizon, le Réseau de santé Vitalité, l'hôpital Hotel-Dieu Saint-Joseph de Perth-Andover, la ministre de la Santé et tout membre du personnel ou ministère associés aux organismes susmentionnés, relativement au nombre de patients de soins de longue durée qui occupent des lits pour soins aigus à l'hôpital Hotel-Dieu Saint-Joseph de Perth-Andover, y compris toute recommandation ou suggestion quant à la façon de régler la situation.

---

M. Fraser donne avis de motion 75 portant que, le jeudi 12 mai 2011, appuyé par M. Melanson, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, quel que soit

le support — notamment toute forme de correspondance —, échangés entre le ministère du Développement social, tout autre ministère, le Miramichi Senior Citizens Home, à Miramichi, et des membres du personnel gouvernemental, notamment des ministres, des députés et des cadres de ministères, relativement aux travaux de rénovation et d'amélioration que ce foyer de soins a demandés et qui sont exécutés ou le seront, notamment aux coûts, aux recommandations, au fonctionnement du foyer et aux soins aux patients, ainsi qu'à toute recommandation ou suggestion faite au gouvernement ou émise par lui au sujet du Miramichi Senior Citizens Home, à Miramichi, depuis le 12 octobre 2010.

---

Conformément au paragraphe 44(4) du Règlement, M. Fraser, leader parlementaire de l'opposition, donne avis que, le jeudi 5 mai 2011, les affaires émanant de l'opposition seront étudiées dans l'ordre suivant : motions 44, 5 et 38.

---

L'hon. P. Robichaud, leader parlementaire du gouvernement, annonce que l'intention du gouvernement est que la Chambre, après la troisième lecture du projet de loi 24, se forme en Comité des subsides pour étudier les prévisions budgétaires de l'Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick et du ministère de l'Énergie.

---

Est lu une troisième fois le projet de loi suivant :

24, *Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur.*

Il est ordonné que ce projet de loi soit adopté.

---

La Chambre, conformément à l'ordre du jour, se forme en Comité des subsides, sous la présidence de M. Urquhart.

La séance, suspendue d'office à 12 h 30, reprend à 14 h sous la présidence de M. Urquhart.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre reprend la présidence de séance. M. Urquhart, président du comité, demande au président de la Chambre de revenir à la présentation des rapports de comités et fait rapport que le comité a accompli une partie du travail au sujet des questions dont il a été saisi, a adopté plusieurs crédits et demande à siéger de nouveau.

Le président de la Chambre, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.

Voici les crédits dont il est fait rapport :

**BUDGET PRINCIPAL, 2011-2012  
COMPTE ORDINAIRE**

	Votés (\$)
<b>MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE</b>	
Administration .....	551 000
Gestion de la politique énergétique et développement des marchés .....	2 359 000
Moins : crédits législatifs .....	53 000
Votés .....	2 857 000
<b>AGENCE DE L'EFFICACITÉ ET DE LA CONSERVATION ÉNERGÉTIQUES DU NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Administration .....	1 130 000
Programmes sur l'efficacité énergétique .....	15 910 000
Votés .....	17 040 000

**PRÊTS ET AVANCES**

<b>AGENCE DE L'EFFICACITÉ ET DE LA CONSERVATION ÉNERGÉTIQUES DU NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Prêts pour les améliorations énergétiques .....	4 000 000

La Chambre adopte ces crédits.

La séance est levée à 18 h.

Conformément à l'article 39 du Règlement, les documents suivants, ayant été déposés au bureau du greffier, sont réputés avoir été déposés sur le bureau de la Chambre :

réponse à la pétition 14	(2 mai 2011) ;
documents demandés dans l'avis de motion 24	(3 mai 2011).